

Dohoda
medzi Ministerstvom školstva Slovenskej republiky
a Bavorským štátnym ministerstvom vedy, výskumu a umenia
o podmienkach pôsobenia lektora slovenského jazyka a kultúry
na Univerzite Regensburg

Vychádzajúc z Článku 3 Dohody medzi vládou Slovenskej republiky a vládou Spolkovej republiky Nemecko o kultúrnej spolupráci, podpísanej dňa 1. mája 1997 v Bratislave, v súlade s článkom VI/23 Záznamu o 1.zasadnutí slovensko-nemeckej zmiešanej komisie pre spoluprácu v oblasti kultúry, vedy a vzdelávania, a usilujúc sa o ďalší rozvoj a prehĺbovanie slovensko-bavorskej spolupráce v oblasti výučby slovenského jazyka na vysokoškolskej úrovni, Ministerstvo školstva Slovenskej republiky (ďalej len „MŠ SR“) a Bavorské štátne ministerstvo vedy, výskumu a umenia (ďalej len „BMVVU“) sa dohodli takto:

I. Všeobecné ustanovenia

Článok 1

MŠ SR bude vysielat' lektora slovenského jazyka a kultúry (ďalej len „lektor“) na Inštitút slavistiky Univerzity Regensburg (ďalej len „Inštitút“).

Článok 2

Prijímajúca strana umožní lektorovi pôsobiť na príslušnom univerzitnom pracovisku v rozsahu a za podmienok, ktoré sú stanovené vo vnútroštátnych právnych predpisoch prijímajúcej strany a zabezpečí lektorovi materiálne podmienky nevyhnutné na vykonávanie zverených úloh.

Článok 3

Lektor bude vysielaný na dobu najmenej jedného roku s možnosťou predĺženia jeho pôsobenia najviac na štyri roky. Po uplynutí stanovenej doby jeho pôsobenia predloží MŠ SR prijímajúcej strane podklady troch nových kandidátov, vybraných v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi vysielajúcej strany. Konečný výber lektora uskutoční Univerzita Regensburg.

II. Finančné ustanovenia

Článok 4

Obe strany sa zaväzujú znášať náklady na mzdu lektora spoločne. Každá zo zmluvných strán lektorovi poskytne plat zodpovedajúci 50 % mesačnej mzdy. Pri určovaní výšky mzdy bude každá zmluvná strana postupovať podľa platných právnych predpisov svojej krajiny.

MŠ SR lektorovi ďalej poskytne:

- a) Úhradu cestovných nákladov do miesta pôsobenia a späť jedenkrát ročne, pričom spôsob prepravy určí MŠ SR,
- b) úhradu nákladov na prepravu 50 kg osobných vecí vrátane správnych poplatkov a poistného za túto batožinu pri nástupe a ukončení pôsobenia na lektoráte, ako aj preukázateľné náklady spojené s nástupom na pracovisko (lekárska prehliadka, správne poplatky),
- c) finančný príspevok v inej než slovenskej mene na nájomné za jednoizbový byt (bez poplatkov spojených s užívaním bytu). Výška finančného príspevku bude stanovená po dohode s Veľvyslanectvom Slovenskej republiky v Berlíne.

Prijímajúca strana lektorovi ďalej poskytne:

- d) ubytovanie v samostatnom byte alebo v dome hotelového typu za úhradu.

Článok 5

MŠ SR ani prijímajúca strana nebudú hradiť náklady spojené s pobytom rodinných príslušníkov lektora v mieste jeho zahraničného pracoviska a nezabezpečujú ani nezaručujú im prácu ani ubytovanie.

III. Letný seminár slovenského jazyka

Článok 6

MŠ SR v záujme podporiť rozvoj slovakistiky na Univerzite Regensburg bude pre potreby lektorátu slovenského jazyka a kultúry na Inštitúte slavistiky každoročne poskytovať tieto výkony:

- a) tri štipendijné miesta na letný seminár slovenského jazyka v Bratislave v trvaní 21 dní. Štipendium zahŕňa úhradu školného, celodennej stravy, ubytovania a cestovných výloh spojených s programom kurzu na území Slovenskej republiky podľa

vnútroštátnych právnych predpisov prijímajúcej strany. Cestovné do miesta kurzu si hradí účastník samostatne.

- b) podľa svojich finančných možností učebnice, odbornú literatúru a didaktickú techniku.

IV. Prechodné a záverečné ustanovenia

Článok 7

Dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami. Táto dohoda sa uzaviera na dobu neurčitú, pričom každá zo zmluvných strán môže dohodu písomne vypovedať. Platnosť dohody sa končí 6 mesiacov odo dňa doručenia oznámenia o výpovedi druhej zmluvnej strane.

Dané v ...Bratislave. dňa ..10.6. 2002..... v dvoch pôvodných vyhotoveniach, každé v slovenskom a nemeckom jazyku, pričom obe znenia majú rovnakú platnosť.

Za Ministerstvo školstva
Slovenskej republiky:

Peter Ponický, v.r.
minister

Za Bavorské
štátne ministerstvo vedy,
výskumu a umenia:

Hans Zehetmair, v. r.
minister